

# COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名) \_\_\_\_\_

\_\_\_ Visitor(ゲスト) \_\_\_ Member(教会員) \_\_\_ Regular Attender(定期参加者)

### Contact Information(コンタクト):

Phone (電話) \_\_\_\_\_

Email (Eメール) \_\_\_\_\_

First time Guest (今日が初めて)  New in Community (最近引っ越してきた)  Just Passing through (短期滞在旅行中)

### If it is your first time with us, how did you know about YIBC? (初めておいでの方-YIBCをどのようにして知りましたか?)

By friend (友人) friend's Name (友人の名前) \_\_\_\_\_

By street sign (通りのサイン)  Pamphlet (パンフレット)

Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)

web site (ホームページ)  Other (その他) \_\_\_\_\_

Please circle your age category. (該当する年齢層を丸で囲ってください)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

### I would like more information on:

以下のことについて、もっと知りたいです:

Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord. イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。

Receiving Believer's baptism. バプテスマ(洗礼)を受けること。

Becoming a member of Yokohama International Baptist Church. 横浜国際バプテスト教会のメンバーになること。

Opportunities to serve at YIBC YIBCで奉仕について。

### Prayer Request to share (祈りのリクエスト):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Please share request with (上記の祈りの共有は):

\_\_\_ Pastors/Deacons only (牧師/執事のみ) \_\_\_ Whole church (教会全体)

# ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

Sunday, November 22, 2020

**Life in the Body (announcements) 体なる教会の生活(報告)**

**Welcome and Call to Worship 歓迎のことばと礼拝への招き**

Song 賛美.....Come Now It's the time to Worship  
Come 今主をあがめ

Deacon Prayer 祈り.....*Jo Kimura*

Song 賛美.....Jesus Thank You ジーザス サンキュー

Song 賛美.....Thy Word あなたのみことばは

Song 賛美..... His mercy is more 主の憐れみは更に深く

Testimony 証し..... *Pastor Yuji Uno*

Message メッセージ ..... *Pastor Ben Howard*  
Psalm 詩篇 100  
60 Years of Grace 恵みの60年

Song 賛美.....Count Your Blessings 数えよ主の恵み

Benediction 祝祷 ..... *Pastor Ben Howard*

Song 賛美.....Count Your Blessings 数えよ主の恵み

# ANNOUNCEMENTS

報告

- MONDAY, NOVEMBER 23<sup>rd</sup>** is a National Holiday. YIBC office will be closed. 11月23日は国民の祝日で、オフィスは休みです。
- DISCIPLESHIP TRAINING** for the entire church on Saturday, December 5th at 10:00 - 15:30: The Bible says that we are called to make disciples and everyone of us can be a disciple maker. Please come and learn how you can do that. Childcare and Bento (¥500) is available. Sign up or email Tamaki Nagasawa today. **教会全体の弟子訓練のトレーニング**を12月5日(土)10:00-15:30に開催します。聖書は私たちは弟子を作るように召し出されていると言っています。ですからクリスチャンは誰でも弟子訓練者になれるのです。是非トレーニングに来てキリストの弟子の育成について一緒に学びましょう!託児とお弁当(500円)もリクエストできます。トレーニング参加の申し込みは、本日までサインアップもしくは長澤 環宛てメールで連絡してください。
- PRAYER MEETING** - Please join us on Wednesday nights either by Zoom or at church at 7:30.PM 毎水曜日の午後7:30からの祈り会にご参加ください。Zoom又は教会に来ての参加も可能です。
- YIBC 60TH ANNIVERSARY & THANKSGIVING FELLOWSHIP** Special thanks to all who made this day possible. **YIBC 60周年記念と感謝祭のフェローシップ** この日の為に準備して下さった皆さんに心から感謝します。

Tear here and place in the offering plate. ここを切り取って献金皿に入れてください

## REGULAR GATHERING (定期集会)

- SUN 9:30 Worship Service (礼拝)  
Bible Study classes following the worship  
At Church or on Zoom (礼拝後聖書のクラス)
- No Sunday School for children on 5<sup>th</sup> Sunday  
(5週目の日曜学校はお休みです)
- WED 19:30 Prayer Meeting (祈り会)  
At Church or on Zoom
- Every 4th Sunday (毎月第4日曜日) Lord's Supper (主の晩餐)

## CHURCH GATHERING GUIDELINES

### 教会集会時のお願い

When you gather worship service in person

礼拝集会に参加する時は

- Wear mask/マスクを着用する
- Wash hands with sanitizer gel/ 除菌ジェルで手指の消毒
- Sit where asked/指示に従って着席する
- No hand shaking/握手をしない

Please join online service if you have a fever or cough or have recently returned from overseas trip.  
熱や咳の症状のある方、又は最近海外渡航から帰られた方はオンライン礼拝にご参加ください。

## GIVING (献げる)

### Report 報告

#### Monthly Budget Needed – ¥2,970,250

October offering (10月の献金) ..... ¥3,905,298

Offering through HPBC last three months is added  
HPBCを通しての過去3か月分の献金が加算されています

### How to Give/ 献金の方法

- **JP Yen Credit/Debit Card**  
日本円クレジットカード、デビットカードによる献金
- **Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)**  
シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ  
From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):  
記号 10290 – 口座番号 7125 8191  
From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):  
Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通) 口座 No. 7125 819
- **US Dollar through HPBC**  
HPBCを通してのドルでの献金  
May need VPN to access



Offering boxes are available by doors in back of sanctuary. 献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。

## MESSAGE NOTES (メッセージノート)

### 60 Years of Grace 恵みの60年

Psalm(詩篇) 100

Pew Bible page (備え付け聖書): Bilingual(バイリンガル) (旧) p1180  
ESV p500 / 新改訳 2017 Japanese (旧) p1037

Next Week's Message 来週のメッセージ  
Genesis (創世記) Genesis 19:1-29  
Hope

### RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to a pastor or go to the back by the translation booth where there is a deacon, who is available to talk and pray with you.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れてください。牧師に話して下さることも出来ますし、教会の執事が後方の通訳のブースの傍にて、話し又祈るためにお待ちしています。



### VISION FOR YIBC 横浜国際バプテスト教会のビジョン

*We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.*

*わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって仕え合い、一致し、祈り心をもち、聖書をとおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。*

**November 22, 2020**

**Ben Howard**                      **Tamaki Nagasawa**  
Pastor: benhoward@yibc.org    Ministry coordinator: tamaki@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839  
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60  
Church Office Phone(教会オフィス):  
045-621-6431/ Fax: 045-621-6705

Email: office@yibc.org (Sekiko Otake, Church Secretary)

<https://www.yibc.org>  
YIBC-wifi /Password: jesusisgod